



Nebulaizer

Breath control 9.0



medica+

JAPAN TECHNOLOGY





medica+

JAPAN TECHNOLOGY



User Manual

Breath control 9.0

Contents

English	01 - 18
Русский	19 - 36
Українська	37 - 56



1. Operating principle

This product is mainly composed of piezoelectric components. The piezoelectric components convert electrical energy into mechanical energy and generate low ultrasonic vibration. The shock wave squeezes the liquid in the medication cup so that the liquid passes through the orifice of the orifice sheet to bring the liquid mist from the orifice piece to the nozzle or mask (please purchase the product and the manufacturer's products yourselves) for the inhaler.

2. Intended use

The piezoelectric atomizer is matched with drugs for the medical department and families to inhale and to humidify the human body.

- Be sure to read the original manufacturer's manual and use it according to the instructions before use.
- Please keep this instruction manual in a safe place so that it can be used as a reference in the future.
- This product is for personal use. Do not use the same atomizer for more than one person.

3. Contents

- The piezoelectric nebulizer is a medical device that must be used according to the doctor's instructions, the type, dosage, and method of use of the drug.
- The spraying characteristics of piezoelectric nebulizers vary with the nature of the drug, and the amount of spray may be adjusted. The spray rate varies depending on the drug used.

Product Features

- The mesh atomizer is mainly composed of a piezoelectric component. The piezoelectric component converts electrical energy into mechanical energy and generates ultrasonic vibration.

The vibration squeezes the liquid in the medicine cup, and the liquid passes through the micro-spray of the sprayed piece. The hole atomizes the liquid and ejects it from the sprayed piece to the mouthpiece or mask for use by the inhaler. Scope of application: atomized drugs for the treatment

Product characteristics and indicators

- 1. Power:** 3.7 V built-in lithium battery
- 2. Net weight:** About 110 g
- 3. Atomization rate:** ≥ 0.2 MI/min
- 4. Size:** 125 x 47 x 41 mm
- 5. Residual liquid amount:** ≥ 0.5 MI
- 6. Inlet protection rating:** IP22
- 7. Noise:** ≥ 50 dB(A)
- 8. Contraindications:** None
- 9. Nominal frequency:** 110 kHz $\pm$ 10%
- 10. Operating mode:** Continuous operation
- 11. Use period:** 3 years (except for vulnerable parts).
- 12. Distribution of the equivalent volume particle size:** median particle size $4.0\mu\text{m} \pm 25\%$, the diameter of fewer than 5 microns, fog particle occupancy ratio of not less than 60%.
- 13. Continuous operating time:** More than 1 hour.
- 14. Safety classification:** Equipment that cannot be used in the presence of flammable anesthetic gas mixed with air or flammable anesthetic gas mixed with oxygen or nitrous oxide.
- 15. Electrical safety requirements:** internal power supply equipment, type B application.
- 16. Normal operating conditions:**
Temperature range: 5 °C – 40 °C



Relative humidity range: 15% - 93%

Atmospheric pressure range: 86kPa~106kPa

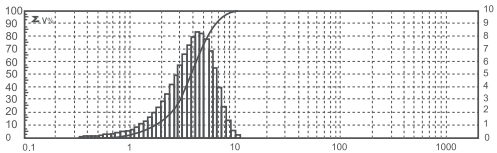
17. Transportation and storage environment restrictions:

Ambient temperature range: -40°C~+55°C

Relative humidity range: 10%~93%

Atmospheric pressure range: 70kPa~106kPa

18. Distribution curve of the particles equivalent volume size (ambient temperature $23^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$, relative humidity 45% ~ 65% environment):



Test conditions: ambient temperature to be set at $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$, relative humidity to be set at 53%, use 0.9% physiological saline and our company's instrument test.

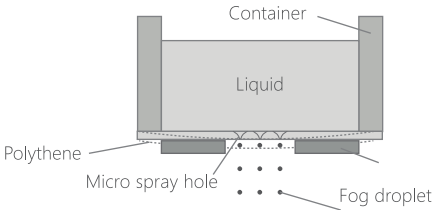
(Test data may vary with test conditions and liquids)

Note:

When the storage temperature is lower than 5°C , the equipment should be returned to normal operating conditions before use! Store in a well-ventilated room and avoid vibrations during transportation.

4. Structural characteristics and operating principle

The basic principle of the net atomizer is shown in Figure 1. The device is composed of a medication cup and a sprayed sheet, wherein the spray sheet is composed of a vibrating film and a ring-shaped pressure point sheet. Through the annular piezoelectric piece, electric energy is converted into mechanical energy and ultrasonic vibration is generated, and the shock wave squeezes the liquid in the medicine cup so that the the liquid is atomized through the micro-injection hole of the sprayed piece and is ejected from the sprayed piece to the mouthpiece or mask for inhalation.of application: atomized drugs for the treatment



- **Use and maintenance**

To ensure the correct use of this product, please read this manual carefully and strictly follow the instructions for use. If in doubt, please contact your supplier or manufacturer.

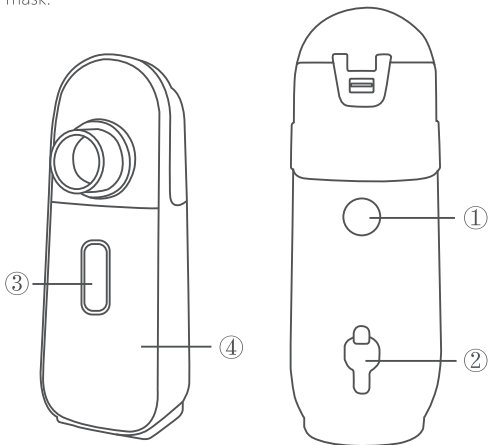
- **Inspection after unpacking**

Before installing and testing the product, the user first needs to check the appearance of the product, whether the type and quantity of the accessories are consistent with the list inside the manual. If there is any defect, please contact the supplier or manufacturer in time.



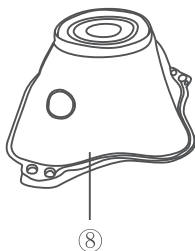
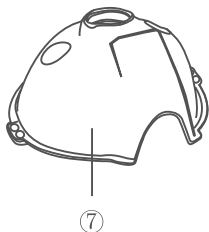
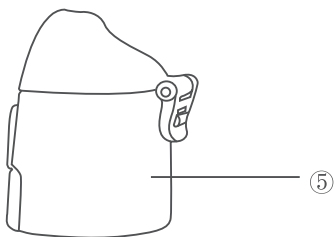
Schematic diagram of the structure and name of each component of the whole machine

The main body of the net atomizer, the medication cup module, and the inhalation device are composed of three parts. The inhalation device includes a mouthpiece and a mask.



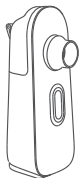
- 1. – Push button
- 2. – Power interface
- 3. – Power button
- 4. – The host

- 5. – Liquid cup
- 6. – Mouthpiece
- 7. – Mask for adult
- 8. – Mask for kids

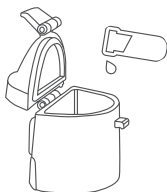


The operational method of the nebulizer

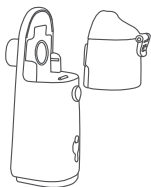
Steps for usage



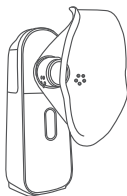
When the machine
is powered



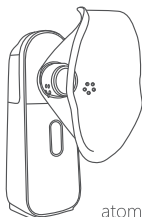
Inject liquid to
the medicine container



Assemble medicine
container



Mount face or
mouthpiece



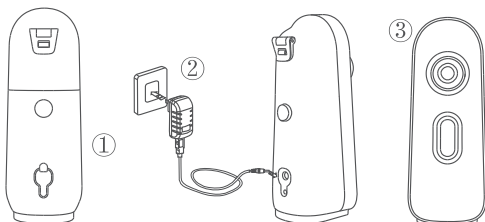
Start
atomizing



Mask or
mouthpiece

Step explanation

Operating instruction for battery charging



1. – Remove the silicone plug for the DC 5V port of the battery
2. – Adapter charging cable plugged in
3. – The charging indicator lights up

Note

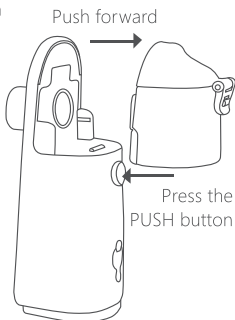
1. Use a 5V1A adapter for charging.
2. When the indicator light (Orange) flashes, it means the battery is low, please charge it as soon as possible.
3. When charging, the indicator light (Orange) is always on, when it is full, the indicator light (blue) is always on.
4. The machine cannot be used while charging.
5. When the device is not suitable for a long time, please charge it regularly.

Remove the vial module from the nebulizer

After pressing the PUSH button on the back of the main unit, push the medication cup toward the front of the main unit and remove the medication cup module.

Note

1. When removing the medication cup module from the atomizer, please confirm that the PUSH button is pressed and then push the medication cup module to avoid damage to the atomizer.
2. Do not insert your fingers or other objects from the spout area, nor touch the spray film to avoid causing damage to the film.



Add the liquid to the medication cup

Open the lid and inject the liquid into the cup as shown, and close the lid tightly.

Note

1. Add a minimum of 0.5ML of liquid medicine and no more than 8mL.
2. Be sure to follow the doctor's instructions to choose the type of liquid, the dosage and how to use it.
3. After adding the liquid, close the cup lid to prevent the liquid from leaking out.

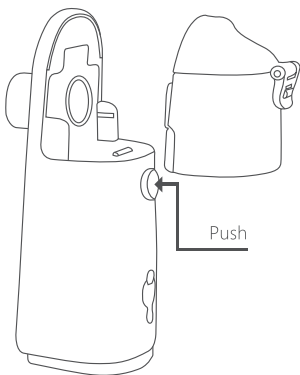


4. Do not shake or carry the nebulizer with your medicine or other liquid in the medicine cup.
5. When using high concentration, high viscosity, suspension liquid, and volatile liquid, please follow the doctor's advice.

Assemble the cup mold back to the nebulizer main unit and confirm that the installation is in place.

Note

1. Please make sure that the cup module is assembled (you can hear a slight "beep" sound, indicating that the buckle has been buckled), to ensure that the electrode is in good contact and can be used to spray normally.
2. Keep the main unit and the cup electrode clean, otherwise, the nebulizer may not spray properly.



Install a mouthpiece or mask

Open the lid and inject the liquid into the cup as shown, and then fasten the lid.

Note

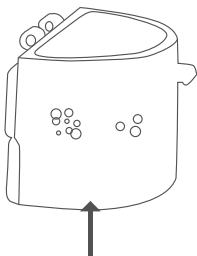
1. When using the mask or the mouthpiece for the first time, wash it with pure water and dry it before use.
2. In addition to random and optional items, use a mask and mouthpiece approved by the company.

Press the switch to start the nebulizer and inhaler.

Note

1. The nebulizer automatically shuts down when the cup does not contain any liquid or other liquid.
2. When the liquid is exhausted and there is no liquid contact with the sprayed piece, the atomizer will automatically turn off after flashing in red.
3. Since there are liquids of different characteristics, the atomizer cannot be automatically turned off when some of the liquid is exhausted. At this time, the switch should be turned off immediately, turn off the atomizer to avoid damage to the sprayed piece.
4. When the liquid is about to run out, it is recommended that the user tilts the front of the nebulizer (the side with the button) slightly toward himself to facilitate the atomization, of the remaining liquid that is in contact with the spray.
5. After pressing the switch, the nebulizer will go through a short start-up period (within 2 seconds) before spraying normally.
6. When using the mask for inhalation, do not cover the venting holes with your hands or other objects.

7. When holding the atomizing inhalation, hold the nebulizer smoothly by hand. There is a venting hole on the lid of the medication cup. Do not cover it with your hands or other objects or normal spraying function will be affected.
8. If the user feels any discomfort during the atomization process, please turn off the machine immediately and consult a doctor promptly.



The foam may concentrate area

Note

1. During the atomization, some of the liquid will be concentrated in the vicinity of the spray film in the medication cup, which will easily cause the sprayed piece to vacate and cause damage to the sprayed piece. At this time, please press turn off the atomizer, shake the main unit slightly, and restart.

Turn of the power

Note

1. When the liquid is exhausted, the atomizer will flash in red and automatically shut down.
2. If you need to stop using it during use, you can turn off the power by pressing the start switch. The nebulizer indicator (in blue) will go out.

6. Cleaning and maintenance after use

Clean up the remaining liquid

- Remove the mouthpiece or mask from the cup.
- Open the cup lid and drain the remaining liquid.
- Add a small amount (2-5 mL) of pure water to the cup and close the lid. Gently shake the cup to dissolve the residue in pure water.
- Open the cup lid and pour off the solution in the cup, add a small amount (2-5mL) of purified water.
- Keep pressing the start button until the indicator light flashes alternately. At this time, the atomizer enters the cleaning mode, and the pure water is atomized and sprayed to clean the residual liquid on the sprayed piece.

Note

1. The cup module is a consumable part and no warranty is provided. Under normal circumstances, the life span of the cup is half a year (3 times a day in a normal temperature environment or 30 minutes per day). The mechanical life of the cup varies with the medication used.
2. If the residual liquid is difficult to be removed, it can be washed with hot water or washed repeatedly.
3. Be sure to clean the remaining liquid after each use, otherwise, it will cause the atomizer spray piece to clog and affect the atomization effect.
4. The cleaning mode is only used to clean the spray film after atomization is completed, and it cannot be used for normal liquid atomization.

Cleaning

- Main unit: use a damp gauze, gently wipe the stain on the main unit and dry it with a new gauze.
- Clean the electrodes on the main unit and the cup unit to ensure good connection of the cup module to the main unit.



Note

1. Do not wipe the mesh nebulizer with a volatile liquid such as benzene, benzine or thinner.

2. Do not use a cotton swab or other items to touch the electrodes on the main unit and the medication cup module, causing them to fall off.

- Cup module and inhalation device: Clean the cup module and inhalation device with pure water.

- Dry the cleaned parts with new gauze and place them in a clean place to dry thoroughly.

Note

1. Do not use cotton paper or other cloth to wipe the cup module to prevent residual paper dust or cloth from getting into contact with the cup and clogging the sprayed piece, resulting in failure to spray properly.

2. Do not use cotton swabs or other items to get into contact with the spray film.

3. Do not use any other detergent or tap water to clean the cup or other parts except pure water.

- Place all parts of the nebulizer in a clean place

Disinfection

Be sure to disinfect the inhalation device (mouthpiece and mask) after each use. If the parts are seriously contaminated, please replace the parts in time. There are two ways to disinfect.

- Alcohol disinfection: disinfect the inhalation device with 75% medical alcohol.
- Disinfection of acetic acid solution: Disinfect the inhalation device by using 1 aliquot of white vinegar with 3 equal parts of pure water to make acetic acid water.

Note

1. After disinfection, please rinse thoroughly with pure water to avoid alcohol and acetic acid residue.
2. Do not let the main unit, the cup module fall or be shocked.
3. Do not poke the nebulizer with a needle or other sharp objects.
4. Do not place the main unit and other components in extreme heat, cold or under direct sunlight.
5. Do not plug and unplug the power adapter with wet hands.
6. This product should be purchased and used under the guidance of a doctor.
7. When storing or using the nebulizer, keep it out of reach from children or people with mental illnesses. They can only use the device under the supervision of an adult.
8. The nebulizer can be used by many people but the accessories (mask, mouthpiece) that come into contact with the human body are limited to the same person to prevent cross-infection. If more than one person uses more than one accessory for the main unit, the main body and the accessories should be stored separately.
9. Do not disassemble the main unit and try to repair it yourself.
10. Do not store the nebulizer if there is medicine or water in the medicine cup.



After sales service

1. If problems caused by non-human factors occur within one week from the date of purchase, our company can offer return, replacement, and maintenance. Given that the use and conditions of storage are normal, if there are any issues related to the quality of the product within one year from the date of purchase, our company will provide free maintenance.

If there are any problems with the quality of the product after one year after the date of purchase, according to the invoice and warranty card, the user can visit the after-sales service department, office or dealer of the company, and our company will provide parts for maintenance with reasonable charges. If the user cannot provide the invoice, the maintenance date is set as one month after the production date.

2. The following conditions are not covered by the warranty:

1. components that are worn-out easily: medication cup module suction device;

2. technical errors caused by disassembly, repair, and transformation of the product without authorization;

3. Faults caused by dropping the device carelessly in the process of use and move;

4. Faults caused by improper use;

5. Getting water, medicine, and other liquids into the main unit, causing it to malfunction;

6. Faults caused by failure to operate the device according to the instructions;

7. Faults caused by unforeseen natural disasters (such as fire, earthquake, flood, etc).

3. If necessary, the user may be required to provide a circuit diagram and necessary information for repair. If there is any problem in repairing the electrical circuit, contact the manufacturer.

List of components

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Main unit: | 1 set |
| 2. Medication cup module: | 1 set |
| 3. Manual: | 1 pcs |
| 4. Storage bag: | 1 pcs |
| 5. Mouthpiece: | 1 pcs |
| 6. Warranty card: | 1 pcs |
| 7. Masks: | 2 pcs (one for adults and one for children) |
| 8. Adapter line: | 1 pcs |

If you need further accessories, please contact the suppliers





РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Breath control 9.0

Содержание

English	01 - 18
Русский	19 - 36
Українська	37 - 56



1. Принцип работы

Этот продукт в основном состоит из пьезоэлектрических компонентов. Пьезоэлектрические компоненты преобразуют электрическую энергию в механическую и создают низкие ультразвуковые колебания. Ударная волна сжимает жидкость в чашке для лекарства, так что жидкость проходит через отверстие пластины с отверстиями, чтобы доставить жидкий туман из насадки в сопло или маску (пожалуйста, приобретите продукт и продукцию производителя самостоятельно) для ингалятора.

2. Использование по назначению

Пьезоэлектрический распылитель сочетается с лекарствами предназначенными для вдыхания и может использоваться как в медучреждениях так и в бытовых условиях.

- Обязательно прочтите оригинальное руководство пользователя и используйте его в соответствии с инструкциями перед использованием.
- Сохраните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы его можно было использовать в качестве справочного материала в будущем.
- Этот продукт предназначен для личного использования. Не используйте один и тот же распылитель более чем для одного человека.

3. Содержание

- Пьезоэлектрический небулайзер - это медицинское устройство, которое необходимо использовать в соответствии с указаниями врача, типом, дозировкой и методом применения препарата.
- Характеристики распыления пьезоэлектрических небулайзеров зависят от природы лекарства, а количество распыляемого вещества можно регулировать.

Скорость распыления варьируется в зависимости от применяемого препарата.

Особенности продукта

- Сетчатый распылитель в основном состоит из пьезоэлектрического компонента. Пьезоэлектрический компонент преобразует электрическую энергию в механическую и генерирует ультразвуковые колебания. Вибрация сжимает жидкость в чашке с лекарством, и жидкость проходит через микрорельеф распыляемого изделия. Отверстие распыляет жидкость и выбрасывает ее из распыляемой части в мундштук или маску для использования в ингаляторе. Сфера применения: распыленные препараты для лечения.

Характеристики и показатели продукта

- Питание:** 3.7 В встроенная батарея
- Вес нетто:** Около 110 г
- Скорость распыления:** ≥ 0.2 Мл/мин
- Размеры:** 125 x 47 x 41 mm
- Количество остаточной жидкости:** ≥ 0.5 Мл
- Рейтинг защиты на входе:** IP22
- Шум:** ≥ 50 dB(A)
- Противопоказания:** Нет
- Номинальная частота:** 110 kHz $\pm$ 10%
- Рабочий режим:** Непрерывная работа
- Срок использования:** 3 года (кроме уязвимых частей).
- Распределение частиц по эквивалентному объему:** средний размер частиц 4,0 мкм $\pm$ 25%, диаметр менее 5 мкм, коэффициент заполнения частиц тумана не менее 60%.
- Время непрерывной работы:** более 1 часа.
- Классификация безопасности:** оборудование, которое



нельзя использовать в присутствии горючего анестезирующего газа, смешанного с воздухом, или горючего анестезирующего газа, смешанного с кислородом или закисью азота.

15. Требования электробезопасности: внутреннее электроснабжение, применение типа Б.

16. Нормальные условия эксплуатации:

Диапазон температур: $5^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$

Диапазон относительной влажности: 15% - 93%

Диапазон атмосферного давления: 86 кПа ~ 106 кПа

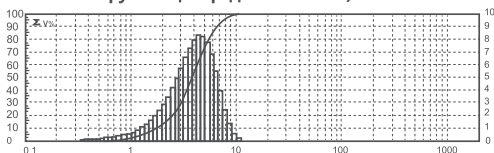
17. Условия транспортировки и хранения:

Диапазон температуры окружающей среды: $-40^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$

Диапазон относительной влажности: 10% ~ 93%

Диапазон атмосферного давления: 70 кПа ~ 106 кПа

18. Кривая распределения эквивалентного объема частиц (температура окружающей среды $23^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$, относительная влажность окружающей среды 45% ~ 65%):



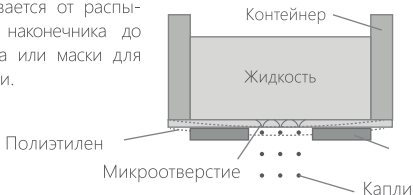
Условия испытаний: температура окружающей среды должна быть установлена на уровне $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$, относительная влажность должна быть установлена на уровне 53%, использовать 0,9% физиологический раствор и приборный тест нашей компании. (Данные испытаний могут отличаться в зависимости от условий испытаний и жидкостей)

Примечание: Если температура хранения ниже 5°C , перед использованием оборудование необходимо вернуть в нормальные условия эксплуатации! Хранить в

хорошо вентилируемом помещении и избегать сотрясений при транспортировке.

4. Конструктивные характеристики и принцип действия.

Основной принцип сетчатого распылителя показан на рисунке 1. Устройство состоит из стакана для лекарства и распыляемого листа, при этом распылительный лист состоит из вибрирующей пленки и кольцевого листа для точек давления. Через кольцевой пьезоэлектрический элемент электрическая энергия преобразуется в механическую энергию, и генерируется ультразвуковая вибрация, а ударная волна сжимает жидкость в чашке с лекарством, так что жидкость распыляется через отверстие для микроинъекции распыляемой части и выбрасывается от распыляемого наконечника до мундштука или маски для ингаляции.



• Использование и обслуживание

Чтобы гарантировать правильное использование этого продукта, внимательно прочтите это руководство и строго следуйте инструкциям по применению.

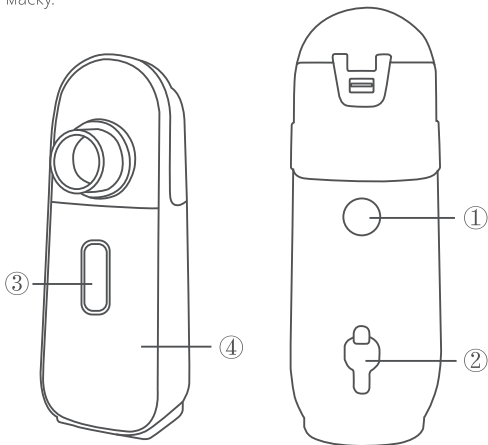
• Осмотр после распаковки

Перед установкой и тестированием продукта пользователь сначала должен проверить внешний вид продукта, соответствует ли тип и количество аксессуаров списку в руководстве. При обнаружении дефекта своевременно обратитесь к поставщику или производителю.



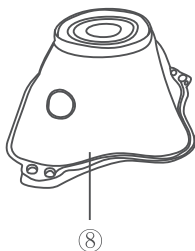
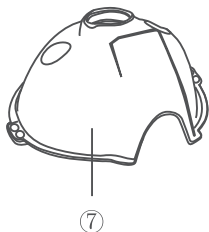
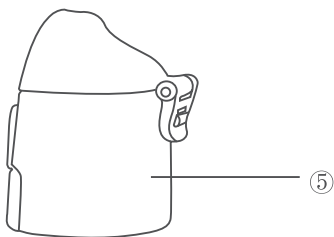
Принципиальная схема структуры и названия каждого компонента устройства

Основной корпус сетчатого распылителя, модуль стакана для лекарства и ингаляционное устройство состоят из трех частей. Ингаляционное устройство включает мундштук и маску.



- 1. – Нажимная кнопка
- 2. – Интерфейс питания
- 3. – Кнопка включения
- 4. – Хост

- 5. – Емкость для жидкости
- 6. – Мундштук
- 7. – Маска для взрослых
- 8. – Маска для детей

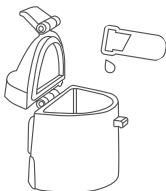


Способ работы небулайзера

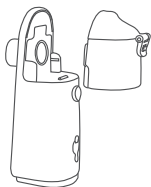
Шаги по использованию



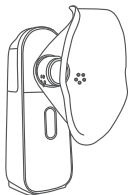
Когда устройство
работает



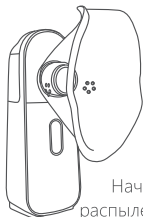
Налейте жидкость
в контейнер для лекарств.



Установите контейнер
в устройство



Установите маску или
мундштук



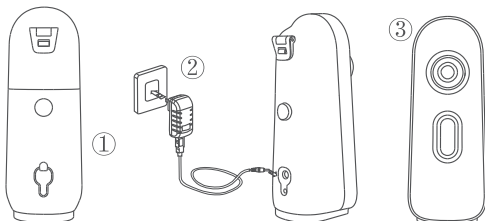
Начните
распыление



Через маску
или мундштук

Пояснение к шагу

Инструкция по зарядке аккумулятора



1. - Снимите силиконовую заглушку с порта зарядки 5V аккумулятора.
2. - Подключите зарядный кабель адаптера.
3. - Загорается индикатор зарядки.

Примечание

1. Для зарядки используйте адаптер 5V1A.
2. Когда световой индикатор (оранжевый) мигает, это означает, что батарея разряжена, пожалуйста, зарядите ее как можно скорее.
3. При зарядке световой индикатор (оранжевый) всегда горит, когда он заряжен, световой индикатор (синий) всегда горит.
4. Прибор нельзя использовать во время зарядки.
5. Если устройство не используется в течение длительного времени, регулярно заряжайте его.



Извлечение модуля распыления небулайзера.

Нажав кнопку PUSH на задней панели основного блока, нажмите на чашку для лекарства по направлению к передней части основного блока и снимите модуль чашки для лекарства.

Примечание

1. При извлечении модуля чашки для лекарства из распылителя убедитесь, что кнопка PUSH нажата, а затем нажмите на модуль чашки для лекарства, чтобы избежать повреждения распылителя.
2. Не вставляйте пальцы или другие предметы из области носика и не прикасайтесь к аэрозольной пленке, чтобы не повредить пленку

Добавление жидкости в чашку для лекарства.

Откройте крышку и залейте жидкость в чашку, как показано на рисунке, и плотно закройте крышку.

Примечание

1. Добавьте минимум 0,5 мл жидкого лекарства, но не более 8 мл.
2. Обязательно следуйте инструкциям врача, чтобы выбрать тип жидкости, дозировку и способы ее использования.
3. После добавления жидкости закройте крышку чашки, чтобы



жидкость не вытекла.

4. Не трясите и не переносите небулайзер вместе с лекарством или другой жидкостью в чашке для лекарств.

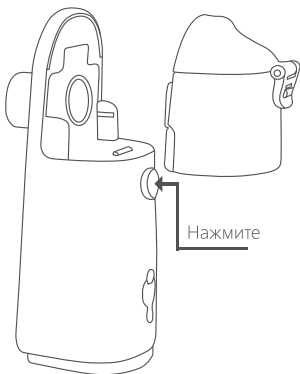
5. При использовании суспензионных и летучих жидкостей высокой концентрации и высокой вязкости следуйте советам врача.

Соберите форму чашки обратно на основной блок небулайзера и убедитесь что установка прошла успешно.

Примечание

1. Убедитесь, что модуль чашки собран (вы можете услышать легкий звуковой сигнал, указывающий на то, что пряжка застегнута), чтобы убедиться, что электрод находится в хорошем контакте и может использоваться для обычного распыления.

2. Следите за чистотой основного блока и чашечного электрода, в противном случае распылитель может не работать должным образом.



Установите мундштук или маску

Откройте крышку и залейте жидкость в чашку, как показано на рисунке, а затем закройте крышку.

Примечание

1. При первом использовании маски или мундштука промойте их чистой водой и высушите перед использованием.
2. В дополнение к случайным и необязательным предметам используйте маску и загубник, одобренные компанией.

Нажмите переключатель, чтобы запустить небулайзер и ингалятор.

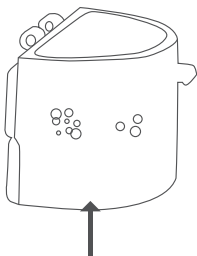
Примечание

1. Небулайзер автоматически отключается, если в чашке нет жидкости.
2. Когда жидкость закончится и жидкость не соприкасается с распыляемой деталью, распылитель автоматически выключится после того, как начнет мигать красным.
3. Поскольку существуют жидкости с разными характеристиками, распылитель нельзя автоматически выключить, когда часть жидкости закончится. В это время следует немедленно выключить выключатель, выключить распылитель, чтобы не повредить распыляемую деталь.
4. Когда жидкость вот-вот закончится, рекомендуется, чтобы пользователь слегка наклонил переднюю часть небулайзера (сторона с кнопкой) к себе, чтобы облегчить распыление оставшейся жидкости, которая контактирует со спреем.
5. После нажатия переключателя распылитель пройдет короткий период запуска (в течение 2 секунд) перед обычным распылением.
6. При использовании маски для ингаляций не закрывайте

вентиляционные отверстия руками или другими предметами.

7. Удерживая распыляющий ингалятор, аккуратно держите распылитель рукой. На крышке емкости для лекарства есть вентиляционное отверстие. Не накрывайте его руками или другими предметами, это может повлиять на нормальную функцию распыления.

8. Если пользователь почувствует дискомфорт во время процесса распыления, немедленно выключите устройство и обратитесь к врачу.



Пена может концентрировать участок

Примечание

1. Во время распыления некоторая часть жидкости будет концентрироваться в области распыляемой пленки в емкости для лекарства, что приведет к легкому высвобождению распыляемой детали и повреждению распыляемой детали. В это время нажмите кнопку выключения распылителя, слегка встряхните основной блок и перезапустите.



Выключение устройства

Примечание

1. Когда жидкость закончится, распылитель замигает красным и автоматически отключится.
2. Если вам нужно прекратить использовать его во время использования, вы можете выключить питание, нажав пусковой выключатель. Индикатор небулайзера (синий) погаснет.

6. Очистка и уход после использования

Уберите оставшуюся жидкость

- Снимите мундштук или маску с чашки.
- Откройте крышку чашки и слейте оставшуюся жидкость.
- Откройте крышку чашки и слейте раствор в чашке, добавьте небольшое количество (2-5 мл) очищенной воды.
- Нажимайте кнопку пуска, пока индикатор не начнет попеременно мигать. В это время распылитель переходит в режим очистки, и чистая вода распыляется и распыляется для очистки остаточной жидкости на распыляемой детали.

Примечание

1. Модуль чашки является расходным материалом, и на него не распространяется гарантия. В нормальных условиях срок службы чашки составляет полгода (3 раза в день при нормальной температуре окружающей среды или 30 минут в день). Механический срок службы чашки зависит от используемого лекарства.
2. Если остатки жидкости удалить сложно, ее можно промыть горячей водой или несколько раз промыть.
3. Обязательно очищайте оставшуюся жидкость после каждого использования, иначе это приведет к засорению распылителя и повлияет на эффект распыления.
4. Режим очистки используется только для очистки пленки спрея после завершения распыления и не может использоваться для обычного распыления жидкости.

Очистка

- Основной блок: используйте влажную марлю, аккуратно вытрите пятно на основном блоке и вытрите его новой марлей.
- Очистите электроды на основном блоке и чашечном блоке, чтобы обеспечить хорошее соединение чашечного модуля с основным блоком.



Примечание

1. Не протирайте сетчатый небулайзер летучими жидкостями, такими как бензол, бензин или растворитель.

2. Не используйте ватный тампон или другие предметы для прикосновения к электродам на основном блоке и модуле чашки для лекарства, так как они могут упасть.

- Модуль чашки и ингаляционное устройство: промойте модуль чашки и ингаляционное устройство чистой водой.

- Высушите очищенные детали новой марлей и поместите их в чистое место, чтобы они полностью высохли.

Примечание

1. Не используйте хлопчатобумажную бумагу или другую ткань для протирания модуля чашки, чтобы предотвратить попадание остатков бумажной пыли или ткани на чашку и засорение распыляемой детали, что приведет к неправильному распылению.

2. Не используйте ватные палочки или другие предметы для контакта с аэрозольной пленкой.

3. Не используйте какие-либо другие моющие средства или водопроводную воду для очистки чашки или других деталей, кроме чистой воды.

- Поместите все части небулайзера в чистое место.

Дезинфекция

Обязательно дезинфицируйте ингалятор (мундштук и маску) после каждого использования. Если детали серьезно загрязнены, своевременно заменяйте детали. Есть два способа дезинфекции.

- Спиртовая дезинфекция: продезинфицируйте ингалятор 75% -ным медицинским спиртом.

- Дезинфекция раствором уксусной кислоты: продезинфицируйте ингаляционное устройство, используя 1 аликвоту белого уксуса и 3 равные части чистой воды, чтобы получить воду с уксусной кислотой.

Примечание

1. После дезинфекции тщательно промойте чистой водой, чтобы избежать остатков спирта и уксусной кислоты.
2. Не позволяйте основному блоку, чашечному модулю упасть или подвергнуться ударам.
3. Не протыкайте небулайзер иглой и другими острыми предметами.
4. Не размещайте основной блок и другие компоненты в условиях сильной жары, холода или прямых солнечных лучей.
5. Не подключайте и не отключайте адаптер питания мокрыми руками.
6. Этот продукт следует покупать и использовать под наблюдением врача.
7. При хранении или использовании небулайзера держите его в недоступном для детей и людей с психическими заболеваниями месте. Они могут использовать устройство только под присмотром взрослых.
8. Распылителем могут пользоваться многие люди, но аксессуары (маска, мундштук), контактирующие с человеческим телом, предназначены только для одного и того же человека, чтобы предотвратить перекрестное заражение. Если более одного человека используют более одного аксессуара для основного блока, основной корпус и аксессуары следует хранить отдельно.
9. Не разбирайте основной блок и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.
10. Не храните небулайзер, если в чашке для лекарств есть лекарство или вода.



Послепродажное обслуживание

1. Если проблемы, вызванные нечеловеческими факторами, возникнут в течение одной недели с даты покупки, наша компания может предложить возврат, замену и обслуживание. Учитывая, что использование и условия хранения нормальные, при возникновении проблем, связанных с качеством товара в течение одного года с момента покупки, наша компания предоставит бесплатное обслуживание.

Если через год после даты покупки возникнут проблемы с качеством продукта, согласно счету-фактуре и гарантийному талону, пользователь может посетить отдел послепродажного обслуживания, офис или дилера компании, и наша компания предоставит запчасти для обслуживания по разумной цене. Если пользователь не может предоставить счет, дата обслуживания устанавливается через месяц после даты производства.

2. Гарантия не распространяется на следующие условия:

1. Компоненты, которые легко изнашиваются: отсасывающее устройство модуля чашки для лекарств;
2. Технические ошибки, вызванные несанкционированной разборкой, ремонтом или преобразованием продукта;
3. Неисправности, вызванные небрежным падением устройства во время использования и перемещения;
4. Неисправности, вызванные неправильным использованием;
5. Попадание воды, лекарств и других жидкостей в основной блок, что может привести к его неисправности;
6. Неисправности, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации устройства;
7. Неисправности, вызванные непредвиденными

стихийными бедствиями (например, пожар, землетрясение, наводнение и т. Д.).

3. При необходимости от пользователя могут потребовать предоставить принципиальную схему и необходимую информацию для ремонта. Если есть проблемы с ремонтом электрической цепи, обратитесь к производителю.

Список компонентов

- | | |
|---|-------|
| 1. Основной блок: | 1 шт. |
| 2. Модуль стакана для лекарства: | 1 шт. |
| 3. Руководство: | 1 шт. |
| 4. Сумка для хранения: | 1 шт. |
| 5. Мундштук: | 1 шт. |
| 6. Гарантийный талон: | 1 шт. |
| 7. Маски: 2 шт. (Одна для взрослых и одна для детей). | |
| 8. Зарядное устройство: | 1 шт. |

Если вам нужны дополнительные аксессуары, свяжитесь с поставщиками.





Посібник користувача

Breath control 9.0

Зміст

English	01 - 08
Русский	19 - 36
Українська	37 - 56



1. Принцип роботи

Цей продукт складається з п'єзоелектричних компонентів. П'єзоелектричні компоненти перетворюють електричну енергію на механічну та створюють низькі ультразвукові коливання. Ударна хвиля стискає рідину в чашці для ліків, тому рідина проходить через отвір пластини з отворами, щоб доставити рідкий туман з насадки в сопло або маску (будь ласка, придбайте продукт та продукцію виробника самостійно) для інгалятора.

2. Використання за призначенням

П'єзоелектричний розпилювач поєднується з ліками, призначеними для вдихання та може використовуватись в медичних закладах та домашніх умовах.

- Обов'язково прочитайте оригінальний посібник виробника та використовуйте його відповідно до інструкцій перед використанням.
- Збережіть цей посібник з експлуатації в надійному місці, щоб його можна було використовувати як довідковий матеріал у майбутньому.
- Цей продукт призначений для власного використання. Не використовуйте той самий розпилювач більш ніж для однієї людини.

3. Зміст

- П'єзоелектричний небулайзер – це медичний пристрій, який необхідно використовувати відповідно до вказівок лікаря, типу, дозування та методу застосування препарату.
- Характеристики розпилення п'єзоелектричних небулайзерів залежать від природи ліків, а кількості речовини що розпилюється можна регулювати. Швидкість розпилення варіюється в залежності від препарату.

Особливості продукту

• Сітчастий розпилювач переважно складається з п'єзоелектричного компонента. П'єзоелектричний компонент перетворює електричну енергію на механічну і генерує ультразвукові коливання. Віб्राція стискає рідину в чашці з ліками, і рідина проходить через мікрорельєф виробу, що розпилюється. Отвір розпилює рідину і викидає її з частини, що розпилюється, в мундштук або маску для використання в інгаляторі. Сфера застосування: розпорошені препарати на лікування.

1. Живлення: 3.7 В вбудована батарея

2. Вага нетто: Близько 110 г

3. Швидкість розпилення: ≥ 0.2 МІ/хв.

4. Розміри: 125 x 47 x 41 mm

5. Кількість залишкової рідини: ≥ 0.5 МІ

6. Рейтинг захисту на вході: IP22

7. Шум: ≥ 50 dB(A)

8. Протипоказання: Ні

9. Номінальна частота: 110 kHz $\pm 10\%$

10. Робочий режим: Безперервна робота

11. Термін використання: 3 роки (крім вразливих частин).

12. Розподіл частинок за еквівалентним обсягом:
середній розмір частинок 4,0 мкм $\pm 25\%$, діаметр менше ніж 5 мкм, коефіцієнт заповнення частинок туману не менше ніж 60%.

13. Час безперервної роботи: понад 1 годину

14. Класифікація безпеки: обладнання, яке не можна використовувати в присутності пального анестезуючого газу, змішаного з повітрям, або пального анестезуючого



газу, змішаного з киснем або закисом азоту.

15. Вимоги електробезпеки: внутрішнє електропостачання, застосування типу Б.

16. Нормальні умови експлуатації:

Діапазон температур: 5°C - 40°C

Діапазон відносної вологості: 15% – 93%

Діапазон атмосферного тиску: 86 кПа ~ 106 кПа

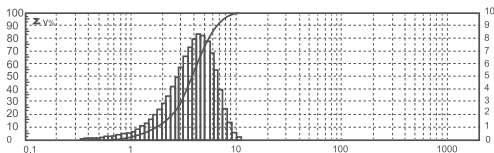
17. Умови транспортування та зберігання:

Діапазон температури навколишнього середовища: -40°C ~ $+55^{\circ}\text{C}$

Діапазон відносної вологості: 10% ~ 93%

Діапазон атмосферного тиску: 70 кПа ~ 106 кПа

18. Крива розподілу еквівалентного обсягу частинок (температура навколишнього середовища $23^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$, відносна вологість навколишнього середовища 45% ~ 65%):



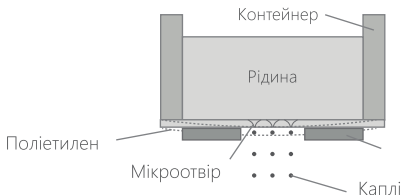
Умови випробувань: температура навколишнього середовища має бути встановлена на рівні $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$, відносна вологість має бути встановлена на рівні 53%, використовувати 0,9% фізіологічний розчин та приладовий тест нашої компанії. (Дані випробування можуть відрізнятися залежно від умов випробувань та рідин)

Примітка: Якщо температура зберігання нижче 5°C , перед використанням обладнання необхідно повернути в нормальні умови експлуатації! Зберігати в добре

вентильованому приміщенні та уникати струсів при транспортуванні.

4. Конструктивні характеристики та принцип дії.

Основний принцип сітчастого розпилювача показаний на малюнку 1. Пристрій складається зі склянки для ліків і листа, що розпилюється, при цьому розпилювальний лист складається з вібруючої плівки і кільцевого листа для точок тиску. Через кільцевий п'єзoeлектричний елемент електрична енергія перетворюється в механічну енергію, і генерується ультразвукова вібрація, а ударна хвиля стискає рідину в чашці з ліками, так що рідина розпилюється через отвір для мікроін'єкції розпилюваної наконечника.



• Використання та обслуговування

Щоб гарантувати правильне використання цього продукту, уважно прочитайте цей посібник і суворо дотримуйтесь інструкцій із застосування.

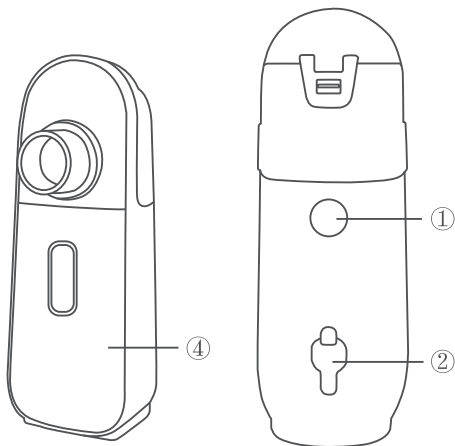
• Огляд після розпакування

Перед встановленням та тестуванням продукту користувач повинен перевірити зовнішній вигляд продукту, чи відповідає тип та кількість аксесуарів списку в посібнику. Якщо виявлено дефект, зверніться до свого постачальника або виробника.



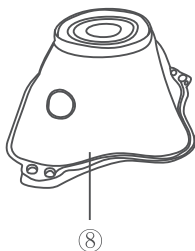
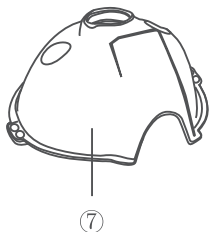
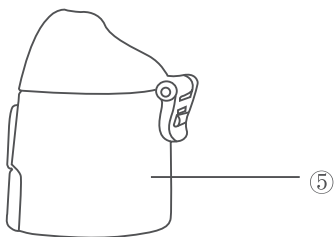
Принципова схема структури та назви кожного компонента пристрою

Основний корпус сітчастого розпилювача, модуль склянки для ліків та інгаляційний пристрій складаються з трьох частин. Інгаляційний пристрій включає мундштук та маску.



- 1. – Натискна кнопка
- 2. – Інтерфейс живлення
- 3. – Кнопка увімкнення
- 4. – Хост

- 5. – Ємність для рідини
- 6. – Мундштук
- 7. – Маска для дорослих
- 8. – Маска для дітей

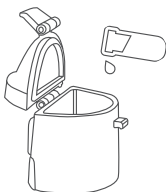


Спосіб роботи небулайзера

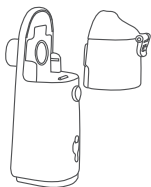
Кроки використання



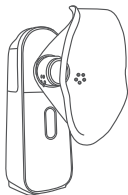
Коли пристрій працює



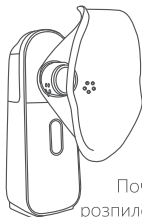
Налийте рідину у контейнер для ліків.



Встановіть контейнер у пристрій



Встановіть маску або мундштук



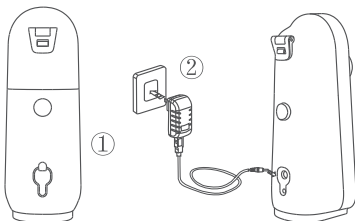
Почніть розпилення



Через маску або мундштук

Пояснення до кроку

Інструкція із заряджання акумулятора



1. - Зніміть силіконову заглушку з порту заряджання 5V акумулятора.
2. - Підключіть зарядний кабель адаптера.
3. - Засвітиться індикатор заряджання.

Примітка

1. Використовуйте адаптер 5V1A для заряджання.
2. Коли світловий індикатор (помаранчевий) блимає, це означає, що батарея розряджена, будь ласка, зарядіть її якнайшвидше.
3. Під час заряджання світловий індикатор (оранжевий) завжди світиться, коли він заряджений, світловий індикатор (синій) завжди світиться.
4. Під час заряджання пристрій не можна використовувати.
5. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, регулярно заряджайте його.



Вилучення модулю розпилювача з небулайзера.

Натисніть кнопку PUSH на задній панелі основного блоку, натисніть на чашку для ліків для направлення до передньої частини основного блоку та зніміть модуль чашки для ліків.

Примітка

1. При вилученні модуля чашки для ліків із розпилювача переконайтеся, що кнопка PUSH натиснута, потім натисніть на модуль чашки для ліків, щоб уникнути пошкодження розпилювача.
2. Не вставляйте пальці або інші предмети в область носика і не торкайтесь до аерозольної плівки, щоби її не пошкодити.



Додавання рідини у чашку для ліків.

Відкрийте кришку та залийте рідину в чашку, як показано на малюнку, та щільно закрийте кришку.

Примітка

1. Додайте мінімум 0,5 мл рідких ліків і не більше 8 мл.
2. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій лікаря, щоб вибрати тип рідини, дозування та способи її використання.
3. Після додавання рідини закрийте кришку чашки, щоб рідина не витікала

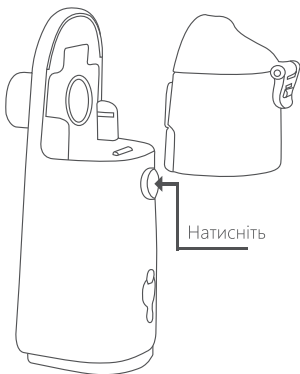


4. Не трясіть і не переносьте небулайзер разом із ліками чи іншою рідиною у чашці для ліків.
5. При використанні суспензійних та летючих рідин високої концентрації та високої в'язкості дотримуйтесь порад лікаря.

Зберіть форму чашки назад на основний блок небулайзера та переконайтеся, що частина, що під'єднувалася на місці

Примітка

1. Переконайтеся, що модуль чашки зібраний (можна почути легкий звуковий сигнал, що вказує на те, що пряжка застібнута), щоб переконатися, що електрод знаходиться в хорошому контакті і може використовуватися для звичайного розпилення.
2. Слідкуйте за чистотою основного блоку та чашкового електрода, інакше розпилювач може не працювати належним чином.



Встановіть мундштук або маску

Відкрийте кришку і залийте рідину в чашку, як показано на малюнку, а потім закрийте кришку.

Примітка

1. При першому використанні маски або мундштука промийте чистою водою і висушіть перед використанням.
2. На додаток до випадкових та необов'язкових предметів використовуйте маску та загубник, схвалені компанією.

Натисніть перемикач, щоб запустити небулайзер та інгалятор.

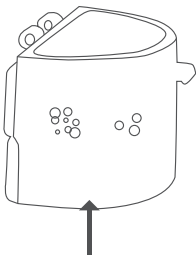
Примітка

1. Небулайзер автоматично вимикається, якщо в чашці немає рідини.
2. Коли рідина закінчиться і рідина не стикається, з деталлю, що розпилює, розпилювач автоматично вимкнеться після того, як почне блимати червоним.
3. Оскільки існують рідини з різними характеристиками, розпилювач не можна автоматично вимкнути, коли частина рідини закінчиться. У цей час слід негайно вимкнути вимикач, вимкнути розпилювач, щоб не пошкодити деталь, що розпилює.
4. Коли рідина закінчується, рекомендується, щоб користувач злегка нахилив передню частину небулайзера (сторона з кнопкою) до себе, щоб полегшити розпилення рідини, що залишилася, яка контактує зі спреєм.
5. Після натискання перемикача розпилювач пройде короткий період запуску (протягом 2 секунд) перед звичайним розпиленням.
6. У разі використання маски для інгаляцій не закривайте

вентиляційні отвори руками або іншими предметами.

7. Утримуючи інгалятор, акуратно тримайте розпилювач рукою. На кришці ємності для ліків є вентиляційний отвір. Не накривайте його руками чи іншими предметами, це може вплинути на нормальну розпилювальну функцію.

8. Якщо користувач відчуває дискомфорт під час розпилення, негайно вимкніть пристрій і зверніться до лікаря.



Піна може концентрувати ділянку

Примітка

1. Під час розпилення деяка частина рідини буде концентруватися в області розпилюваної плівки в ємності для ліків, що призведе до легкого вивільнення деталі, що розпилюється, і пошкодження деталі, що розпиляється. У цей час натисніть кнопку вимкнення розпилювача, трохи струсіть основний блок і перезапустіть.



Вимкнення пристрою

Примітка

1. Коли рідина закінчиться, розпилювач заблимає червоним і автоматично вимкнеться.

2. Якщо вам потрібно перестати використовувати його під час використання, ви можете вимкнути живлення, натиснувши пусковий вимикач. Індикатор небулайзера (синій) згасне.

6. Очищення та догляд після використання

Заберіть рідину, що залишилася.

- Зніміть мундштук або маску з чашки.
- Відкрийте кришку чашки і злийте рідину, що залишилася.
- Додайте в чашку невелику кількість (2-5 мл) чистої води та закрийте кришку. Обережно струсніть чашку, щоб залишки розчинилися в чистій воді.
- Відкрийте кришку чашки та злийте розчин у чашці, додайте невелику кількість (2-5 мл) очищеної води.
- Натискайте кнопку пуску, доки індикатор не почне блимати. У цей час розпилювач переходить в режим очищення, і чиста вода розпорошується і розпорошується для очищення залишкової рідини на деталі, що розпилюється.

Примітка

1. Модуль чашки є витратним матеріалом і на нього не поширюється гарантія. В нормальних умовах термін служби чашки становить півроку (3 рази на день за нормальної температури навколишнього середовища або 30 хвилин на день). Механічний термін служби чашки залежить від ліків.
2. Якщо залишки рідини видалити складно, можна промити гарячою водою або кілька разів промити.
3. Обов'язково очищайте рідину, що залишилася після кожного використання, інакше це призведе до засмічення розпилювача розпилювача і вплине на ефект розпилення.
4. Режим очищення використовується тільки для очищення плівки спрею після завершення розпилення та не може використовуватися для звичайного розпилення рідини.

Очищення

- Основний блок: використовуйте вологу марлю, акуратно витріть пляму на основному блоці та витріть її новою марлею.
- Очистіть електроди на головному блоці та чашковому блоці, щоб забезпечити гарне з'єднання чашкового модуля з основним блоком.



Примітка

1. Не протирайте сітчастий небулайзер летючими рідинами, такими як бензол, бензин або розчинник.

2. Не використовуйте ватний тампон або інші предмети для дотику електродів на основному блоці та модулі чашки для ліків, оскільки вони можуть впасти.

- Модуль чашки та інгаляційний пристрій: промийте модуль чашки та інгаляційний пристрій чистою водою.

- Висушіть очищені деталі новою марлею та помістіть їх у чисте місце, щоб вони повністю висохли.

Примітка

1. Не використовуйте бавовняний папір або іншу тканину для протирання модуля чашки, щоб запобігти попаданню залишків паперового пилу або тканини на чашку та засмічення розпилюваної деталі, що призведе до неправильного розпилення.

2. Не використовуйте ватяні палички або інші предмети для контакту з аерозольною плівкою.

3. Не використовуйте будь-які інші миючі засоби або воду для очищення чашки або інших деталей, крім чистої води.

- Помістіть усі частини небулайзера у чисте місце.

Дезінфекція

Обов'язково дезінфікуйте інгалятор (мундштук та маску) після кожного використання. Якщо деталі серйозно забруднені, замініть деталі. Є два способи дезінфекції.

- Спиртова дезінфекція: продезінфікуйте інгалятор 75%-ним медичним спиртом.

- Дезінфекція розчином оцтової кислоти: продезінфікуйте інгаляційний пристрій, використовуючи 1 аліквоту білого оцту та 3 рівні частини чистої води, щоб отримати воду з оцтової кислотою.

Примітка

1. Після дезінфекції ретельно промийте чистою водою, щоб уникнути залишків спирту та оцтової кислоти.
2. Не дозволяйте основному блоку, чашковому модулю впасти або зазнати ударів.
3. Не протикайте небулайзер голкою та іншими гострими предметами.
4. Не розміщуйте основний блок та інші компоненти в умовах сильної спеки, холоду або прямого сонячного проміння.
5. Не підключайте та не відключайте адаптер живлення мокрими руками.
6. Цей продукт слід купувати та використовувати під наглядом лікаря.
7. Під час зберігання або використання небулайзера тримайте його в недоступному для дітей та людей місці. із психічними захворюваннями. Вони можуть використовувати пристрій лише під наглядом дорослих.
8. Розпилювачем можуть користуватися багато людей, але аксесуари (маска, мундштук), що контактують з людським тілом, призначені тільки для однієї людини, щоб запобігти перехресному зараженню. Якщо більше однієї людини використовують більше одного аксесуара для основного блоку, основний корпус та аксесуари слід зберігати окремо.
9. Не розбирайте основний блок та не намагайтеся відремонтувати його самостійно.
10. Не зберігайте небулайзер, якщо у чашці для ліків є ліки чи вода.



Післяпродажне обслуговування

1. Якщо проблеми, спричинені нелюдськими факторами, виникнуть протягом одного тижня з дати покупки, наша компанія може запропонувати повернення, заміну та обслуговування. Враховуючи, що використання та умови зберігання нормальні, у разі виникнення проблем, пов'язаних з якістю товару протягом одного року з моменту покупки, наша компанія надасть безкоштовне обслуговування.

Якщо через рік після дати покупки виникнуть проблеми з якістю продукту, згідно з рахунком-фактурою та гарантійним талоном, користувач може відвідати відділ післяпродажного обслуговування, офіс або дилера компанії, і наша компанія надати запчастини для обслуговування за розумною ціною. Якщо користувач не може надати рахунок, то дата обслуговування встановлюється через місяць після дати виробництва.

2. Гарантія не поширюється на такі умови:

1. Компоненти, що легко зношуються: відсмоктуючий пристрій модуля чашки для ліків;
2. технічні помилки, спричинені несанкціонованим розбиранням, ремонтом або перетворенням продукту;
3. Несправності, спричинені недбалим падінням пристрою під час використання та переміщення;
4. Несправності, спричинені неправильним використанням;
5. Попадання води, ліків та інших рідин до основного блоку, що може призвести до його несправності;
6. Несправності, спричинені недотриманням інструкцій з експлуатації пристрою;
7. Несправності, викликані непередбаченими стихійними лихами (наприклад, пожежа, землетрус, повінь тощо. буд.).

3. За необхідності від користувача можуть вимагати надати принципову схему та необхідну інформацію для ремонту. Якщо є проблеми з ремонтом електричного кола, зверніться до виробника.

Список компонентів

1. Основний блок:	1 шт.
2. Модуль склянки для ліків:	1 шт.
3. Посібник:	1 шт.
4. Сумка для зберігання:	1 шт.
5. Мундштук:	1 шт.
6. Гарантійний талон:	1 шт.
7. Маски: 2 шт. (Одна для дорослих та одна для дітей).	
8. Зарядний пристрій:	1 шт.

Якщо вам потрібні додаткові аксесуари, зв'яжіться із постачальниками.

